

Séance du conseil communal du 11 décembre 2020

Présents: Mme Nickels-Theis Anne, bourgmestre, MM. Junker Raymond, échevin , MM. Agnes Marcel, Braconnier Jean, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, conseillers.

M. Alain Weber, secrétaire communal.

Absent excusé: M. Leweck Jim, échevin, M. Cannivy Joseph, conseiller

- Adaptation loyers des logements communaux

Le conseil communal décide unanimement d'enlever les logements des anciennes écoles de Bourscheid et de Lipperscheid de la liste des logements mis à disposition comme logement social et de fixer les loyers des différents logements communaux à partir du 1er janvier 2021, comme suit:

Logement	Locataire	Loyer mensuel
Presbytère Bourscheid	occupé	selon convention OsNos
Log. Ecole Kehmen	libre	pas de mise en location

- Adaptation subsides aux associations locales

Le conseil communal fixe les subsides aux associations locales pour l'année 2021 suivant la liste ci-jointe:

Nom de l'association	Montant en €
Service d'Incendie de la commune de Bourscheid	2.000,00
Chorale Ste Cécile Bourscheid*	1.200,00
Chorale enfantine "La Chanterelle" Bourscheid*	1.200,00
Chorale Ste Cécile Michelau-Lipperscheid*	1.200,00
Chorale Caecilia, Schlindermanderscheid*	1.200,00
Chorale Ste Apolline, Welscheid*	1.200,00
(*+300.-€ en cas de chef d'orchestre)	
Club des Jeunes Bourscheid	500,00
Club des Jeunes Michelau	500,00
Jongen a Medercher Lëppschent	500,00
Schlënnerfléi	500,00
(Fraen a Medercher Mëchela-Lëppschent)	500,00
D'Lëpschter a.s.b.l.	500,00
Amicale 09 Mëchela	500,00
Polska.lu	500,00
Vitalschnuffen	500,00
Buurschter Pompel asbl	500,00
Kehmen-Scheedel asbl	500,00
Amicale « Pompjeeë Schlënnermanescht »	500,00
Marco Spiegl Fan Club Lëtzebuerg	500,00
Amis du Château de Bourscheid	2.500,00
Syndicat d'Initiative Bourscheid	2.500,00
C.S. Bourscheid Football-Club	2.250,00

Dëschtennis Welscheid (DTW)	1.500,00
Keleclub Buurschent (3 équipes) *	675,00
Keleclub Kehmen (2 équipes) *	450,00
Kelesportclub Buurschent (1 équipe)*	225,00
(* 225 € par équipe fédérée)	
Fräizäit-Sport-Club Buurschent	400,00
Cumulux Paragliding	400,00
Sportsdeddissen a.s.b.l.	400,00
Antenne collective Michelau	430,00
Antenne collective Lipperscheid	430,00
Antenne collective Welscheid	430,00
APEEF	500,00
Subsides extraordinaires pour associations (COVID)	30.000,00

- **Repas sur roues**

Le conseil communal décide de restreindre le service des Repas-sur-roues à toute personne âgée de plus de 65 ans et à toute personne vulnérable ayant des difficultés à préparer ses repas elle-même et ne pouvant pas se déplacer pour les prendre au restaurant et, malgré une augmentation des frais à payer à la Croix-Rouge, de ne pas changer le prix du repas-sur-roues distribué sur le territoire de la commune de Bourscheid et de le refacturer au client à 12,50 € par repas.

- **Budget rectifié 2020 et Budget 2021**

Le conseil communal approuve le budget rectifié 2020 et le budget 2021 tel que proposé par le collège échevinal.

Budget rectifié 2020

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	7 120 939,79 €	1 232 880,15 €
Total des dépenses	6 043 438,71 €	3 616 222,07 €
Boni propre à l'exercice	1 077 501,08 €	
Mali propre à l'exercice		2 383 341,92 €
Boni du compte 2019	1 655 378,16 €	
Mali du compte 2019		
Boni général	2 732 879,24 €	
Mali général		2 383 341,92 €
Transfert ordinaire à extraordinaire	- 2 383 341,92 €	+ 2 383 341,92 €
Boni présumé fin 2020	349 537,32 €	
Mali présumé fin 2020		

Budget 2021

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	8 358 090,84 €	2 106 000,00 €
Total des dépenses	6 476 108,38 €	3 918 500,00 €
Boni propre à l'exercice	1 881 982,46 €	
Mali propre à l'exercice		1 812 500,00 €
Boni présumé fin 2020	349 537,32 €	
Mali présumé fin 2020		
Boni général	2 231 519,78 €	

Mali général		1 812 500,00 €
Transfert ordinaire à extraordinaire	- 1 812 500,00 €	+ 1 812 500,00 €
Boni définitif	419 019,78 €	
Mali définitif		

- **Nouvelle réglementation cimetières**

Le conseil arrête la nouvelle réglementation concernant les cimetières de la commune. L'adaptation vise en particulier le cimetière de Michelau. Vu l'implantation de ce cimetière sur un terrain argileux compact, bloquant de ce fait la décomposition, le cimetière de Michelau sera désormais réservé au dépôt d'urnes de cendres de dépouilles mortelles.

- **Règlement de circulation temporaire à Schlindermandercheid**

Le conseil décide une modification temporaire du règlement de circulation de la commune pour des travaux de canalisation à Schlindermanderscheid.

- **Approbation acte d'achat terrain**

Le conseil communal approuve l'acte d'achat de la parcelle no. 116/3333, lieu-dit „in der Bourewies", pré, contenant 14 ares.

- **Droits de préemption à Bourscheid et à Michelau**

Le conseil communal décide de renoncer à son droit de préemption en relation avec la vente des parcelles no. 207/3747, lieu-dit « Kiemenerstrooss », à Bourscheid, d'une surface de 18,05 ares, no. 36/3918, à Michelau, d'une surface de 10 ares et no. 65/3295 à Bourscheid, d'une surface de 39.85 ares.

- **Demande subside**

Les conseillers accordent des subsides extraordinaires à Amnesty International (100€) et à natur&ëmwelt (100 €).

- **Changement de carrière**

Le conseil communal accorde à Messieurs Marc Gilson, receveur communal, et Alain Weber, secrétaire communal, une promotion au groupe de traitement A2, avec effet au 1er janvier 2021, conformément aux dispositions de l'article 51 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires communaux.

- **Feux d'artifice**

Par respect de l'environnement, des résidents et des animaux, et afin d'éviter des regroupements de personnes pour des raisons de sécurité et de santé en temps de pandémie, le conseil communal défend tout feu d'artifice et l'utilisation d'autres objets détonants similaires pendant les fêtes de Nouvel-An 2020/2021 sur tout le territoire de la commune de Bourscheid.

Sitzung des Gemeinderates vom 11. Dezember 2020

Anwesend: Frau Nickels-Theis Anne, Bürgermeister, HH. Junker Raymond, Schöffe, HH. Agnes Marcel, Braconnier Jean, Nockels Charles, Rodenbour Marc, Schreurs Guy, Gemeinderäte Herr Alain Weber, Gemeindesekretär.

Abwesend entschuldigt: H. Leweck Jim, Schöffe, H. Cannivy Joseph, Gemeinderat

- Festlegung der neuen Mietpreise für Gemeindemietwohnungen 2021

Der Gemeinderat entscheidet einstimmig die Wohnungen der frühern Schulen in Bourscheid und in Lipperscheid nicht mehr als Sozialwohnung zu vermieten und hält folgende Mietpreise ab dem 1. Januar 2021 fest:

Wohnung	Mieter	Monatliche Miete
Pfarrerhaus Bourscheid	vergeben	gemäss Abkommen OsNos
Wohnung ehem. Schule Kehmen	frei	nicht vermietet

Die Monatsmieten sind für ein Jahr festgelegt und werden für den 1. Januar 2021 neu fest gelegt.

- Normalzuschüsse für ortsansässige Vereinigungen 2021

Der Gemeinderat setzt folgende Zuschüsse für das Jahr 2021 fest:

Vereinigung	Betrag in €
Service d'Incendie de la commune de Bourscheid	1.500,00
Chorale Ste Cécile Bourscheid*	1.200,00
Chorale enfantine "La Chanterelle" Bourscheid*	1.200,00
Chorale Ste Cécile Michelau-Lipperscheid*	1.200,00
Chorale Caecilia, Schlindermanderscheid*	1.200,00
Chorale Ste Apolline, Welscheid*	1.200,00
(*+300.-€ en cas de chef d'orchestre)	
Club des Jeunes Bourscheid	500,00
Club des Jeunes Michelau	500,00
Jongen a Medercher Lëppschent	500,00
Schlënnerfléi 500,00	
(Fraen a Medercher Mëchela-Lëppschent)	500,00
D'Lëpschter a.s.b.l.	500,00
Amicale 09 Mëchela	500,00
Polska.lu	500,00
Vitalschnuffen	500,00
Buurschter Pompel asbl	500,00
Kehmen-Scheedel asbl	500,00
Amicale « Pompjeeë Schlënnermanesch »	500,00
Marco Spiegl Fan Club Lëtzebuerg	500,00
Amis du Château de Bourscheid	2.500,00
Syndicat d'Initiative Bourscheid	2.500,00
C.S. Bourscheid Football-Club	2.250,00
Dëschtennis Welscheid (DTW)	1.500,00
Keleclub Buurschent (3 équipes) *	675,00

Keleclub Kehmen (2 équipes) *	450,00
Kelesportclub Buurschent (1 équipe)* (* 225 € par équipe fédérée)	225,00
Fräizäit-Sport-Club Buurschent	400,00
Cumulux Paragliding	400,00
Sportsdeddissen a.s.b.l.	400,00
Antenne collective Michelau	430,00
Antenne collective Lipperscheid	430,00
Antenne collective Welscheid	430,00
APEEF	500,00
Sonderzuschüsse an Vereine (COVID)	30.000,00

- **Essen auf Räder**

Der Gemeinderat entscheidet den Dienst « Essen auf Räder » auf Mitbürger ab 65 Jahren und gesundheitsgefährdete Mitbürger, die Schwierigkeiten haben sich ihr Essen selbst zuzubereiten und sich nicht in ein Restaurant begeben können, zu beschränken. Außerdem wurde festgelegt, dass, trotz einer Kostenerhöhung seitens des Roten Kreuzes, die Gemeinde Bourscheid die Kostenbeteiligung der Kunden nicht erhöht und auf 12,50 € belässt.

- **Verbesserter Haushalt 2020 und Haushalt 2021 der Gemeinde**

Der Gemeinderat bestätigt den vom Schöffenrat vorgeschlagenen verbesserten Haushalt 2020 und den Haushalt 2021 der Gemeinde.

Verbesserter Haushalt 2020		
	Ordentlich	Ausserordentlich
Gesamteinnahmen	7 120 939,79 €	1 232 880,15 €
Gesamtausgaben	6 043 438,71 €	3 616 222,07 €
Jahresüberschuss	1 077 501,08 €	
Jahresfehlbetrag		2 383 341,92 €
Abrechnungsüberschuss 2019	1 655 378,16 €	
Abrechnungsfehlbetrag 2019		
Gesamtüberschuss	2 732 879,24 €	
Gesamfehlbetrag		2 383 341,92 €
Übertrag ordent. zu ausserordent.	- 2 383 341,92 €	+ 2 383 341,92 €
Geschätzter Überschuss Ende 2020	349 537,32 €	
Geschätzter Fehlbetrag Ende 2020		

Haushalt 2021

	Ordentlich	Ausserordentlich
Gesamteinnahmen	8 358 090,84 €	2 106 000,00 €
Gesamtausgaben	6 476 108,38 €	3 918 500,00 €
Jahresüberschuss	1 881 982,46 €	
Jahresfehlbetrag		1 812 500,00 €
Abrechnungsüberschuss 2020	349 537,32 €	
Abrechnungsfehlbetrag 2020		
Gesamtüberschuss	2 231 519,78 €	
Gesamfehlbetrag		1 812 500,00 €
Übertrag ordent. zu ausserordent.	- 1 812 500,00 €	+ 1 812 500,00 €

Endgültiger Überschuss	419 019,78 €	
Endgültiger Fehlbetrag		

- **Neue Verordnung Friedhöfe**

Der Gemeinderat nimmt die neue Verordnung für die Friedhöfe der Gemeinde Bourscheid an. Die Anpassung betrifft im einzelnen den Friedhof in Michelau. Da der lehmige Boden, auf dem dieser Friedhof steht, eine Zersetzung verhindert, sind in Zukunft nur noch Urnenbestattungen auf dem Friedhof von Michelau gestattet.

- **Zeitweilige Verkehrsordnung für Schlindermanderscheid**

Anlässlich von Arbeiten an der Kanalisation in Schlindermanderscheid bewilligt der Gemeinderat eine zeitweilige Änderung der Gemeindeverkehrsordnung.

- **Bewilligung von Kauf einer Parzelle**

Die Räte stimmen dem Kauf der Parzelle no. 116/3333 „in der Bourewies“, Wiese, von 14 Ar zu.

- **Vorkaufsrecht auf Grundstücke in Bourscheid und Michelau**

Der Gemeinderat entscheidet auf sein Vorkaufsrecht betreffend die Parzellen no. 207/3747 « Kiemenerstrooss », in Bourscheid, von 18,05 Ar, no. 36/3918, in Michelau, von 10 Ar, und no. 65/3295 in Bourscheid, von 39,85 Ar, zu verzichten.

- **Zuschussanfrage**

Die Gemeinderäte bewilligen außerordentliche Zuschüsse an Amnesty International (100€) und an natur&ëmwelt (100 €).

- **Changement de carrière**

Der Gemeinderat bewilligt den Herrn Marc Gilson, Gemeindeeinnehmer, und Alain Weber, Gemeindesekretär, eine Beförderung zur Lohnstufe A2 ab dem 1. Januar 2021 gemäss den Bestimmungen des Artikels 51 der geänderten großherzoglichen Verordnung vom 28 Juli 2017 betreffend die Gehälter und Beförderungsverfahren der Gemeindebeamten.

- **Feuerwerk**

Aus Respekt vor der Umwelt, der Einwohner und der Tiere, und um Menschenansammlungen aus Sicherheits- und Gesundheitsmaßnahmen während der Corona-Krise zu vermeiden, verbietet der Gemeinderat jedes Feuerwerk und das Zünden von Knallkörpern in der Nacht von Sylvester 2020/2021 auf dem gesamten Gebiet der Gemeinde Bourscheid.